|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 24 января 2012 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 251 БСЭ** DIR | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5851 +41 22 730 5853 [tsbdir@itu.int](mailto:tsbdir@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т и КГСЭ  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Кандидаты на посты председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т и Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ) на период 2013–2016 годов** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

В соответствии с Резолюцией 35 (Йоханнесбург, 2008 г.) ВАСЭ c целью оказания содействия ВАСЭ в назначении председателей/заместителей председателей исследовательских комиссий (включая региональные группы 3-й Исследовательской комиссии) и Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ) следует поощрять Государства – Члены Союза, Членов Сектора МСЭ-Т и заинтересованную исследовательскую комиссию или КГСЭ к тому, чтобы они сообщили Директору БСЭ о подходящих кандидатах.

Если ваша администрация/организация желает предложить кандидата на пост председателя или заместителя председателя исследовательской комиссии МСЭ-Т, региональной группы 3‑й Исследовательской комиссии или КГСЭ, либо поддержать кандидатуру действующего в настоящее время председателя или заместителя председателя, то я был бы весьма признателен вам за направление мне к 20 августа 2012 года и не позднее 20 сентября 2012 года фамилии и краткой биографической справки с описанием квалификации соответствующего лица, а также обязательства в отношении ресурсов, как указывается в Резолюции 35 ВАСЭ.

Фамилии и резюме выдвинутых кандидатов, а также их обязательства в отношении ресурсов будут размещены на языке оригинала на веб-сайте по адресу: [http://www.itu.int/en/ITU-T/wtsa-12/Pages/  
candidates.aspx](http://www.itu.int/en/ITU-T/wtsa-12/Pages/candidates.aspx), сразу же после их получения.

Кроме исследовательских комиссий и КГСЭ следующие региональные группы 3‑й Исследовательской комиссии открыты для представления кандидатур:

– Региональная группа для Африки;

– Региональная группа для Латинской Америки и стран Карибского бассейна;

– Региональная группа для Азии и Океании.

Для некоторых из действующих председателей и заместителей председателей на предстоящей ВАСЭ истекут два срока полномочий. В Приложении 1 перечислены все существующие комиссии и указано, для каких председателей и заместителей председателей истекает срок полномочий.

Просьба обратить внимание на процедуру назначения председателей и заместителей председателей, предусмотренную в Резолюции 35 ВАСЭ (Приложение 2 к настоящему Циркуляру). Кроме того, в пункте 3.2 Резолюции 1 (Йоханнесбург, 2008 г.) ВАСЭ указано, что "при назначении председателей и заместителей председателей в первую очередь исходят из соображений как явно проявляющейся компетентности в технических вопросах, изучаемых соответствующей исследовательской комиссией, так и наличия управленческих навыков. Назначенные председатели и заместители председателей должны активно участвовать в сфере деятельности соответствующей исследовательской комиссии и ставить работу этой исследовательской комиссии своей приоритетной задачей. Другие соображения, в том числе пребывание в должности, носят второстепенный характер".

В положении К242 указано, что "... всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи ... назначают председателя и одного или нескольких заместителей председателя для каждой исследовательской комиссии. При назначении председателей и заместителей председателей особое внимание уделяется требованиям к компетенции и справедливому географическому распределению, а также необходимости содействия более эффективному участию развивающихся стран".

Также следует обратить внимание на Резолюцию 166 (Гвадалахара, 2010 г.) "Число заместителей председателей консультативных групп, исследовательских комиссий и других групп Секторов" и Резолюцию 55 ВАСЭ, в которой Государствам-Членам и Членам Сектора предлагается представлять кандидатуры на посты председателей/заместителей председателей, которые могли бы поддерживать активное участие женщин-специалистов в комиссиях и направлениях деятельности в области стандартизации.

Исходя из опыта проведения предыдущих ВАСЭ, я хотел бы довести до вашего сведения следующие дополнительные соображения:

– пост председателя или заместителя председателя исследовательской комиссии не является "почетной" должностью, и ни председатели, ни заместители председателей не будут получать финансовую помощь от МСЭ;

– обязательство в отношении времени и ресурсов, необходимых для выполнения обязанностей председателей и заместителей председателей, самими кандидатами и направляющими их администрациями и/или компаниями, должно быть гарантировано на весь четырехлетний срок;

– администрациям предлагается выдвигать лишь ограниченное число кандидатов, особенно на посты председателей, и не включать кандидатов на пост заместителя председателя исследовательской комиссии, для которой они уже имеют кандидатуру на пост председателя. Неназначение кандидата на пост председателя не дает данному кандидату автоматического права занять пост заместителя председателя.

– при назначении будут рассматриваться только предварительно заявленные кандидаты.

Надеюсь встретиться с вами всеми в Дубае на ВАСЭ-12, которая, я уверен, пройдет успешно.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

приложение 1

Список председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т, региональных групп 3-й Исследовательской   
комиссии и КГСЭ с указанием истечения срока их полномочий   
на время проведения ВАСЭ-12

| ИК | Председатель | Заместитель председателя | Назначение | Истечение срока полномочий в 2012 г. |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 | г-жа Мари-Терез Алажуанин (F) |  | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Джеймс Килаба (TZA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Маркос Перес Гарсиа (CUB) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Шериф Гинена (EGY) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Ин-Сёп Ли (KOR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Стивен Линд (USA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Бруно Рамос (B) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Фил Раштон (UK) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Цзе Чжан (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
| 3 | г-н Ки-Шик Парк (KOR) |  | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Факундо Фернандес Беньи (ARG) | после ВАСЭ-08 | НЕТ |
|  |  | г-н Лесли Мартинкович (USA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Матано Ндаро (KEN) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Кливленд Томас (TRD) | 2008 г. | сложил полномочия |
|  |  | г-н Сеичи Цугава (J) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Александр В. Яковенко (RUS) | 2008 г. | НЕТ |
| 5 | г-н Ахмед Зеддам (F) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Тарик Х. Аль-Амри (ARS) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Даррен Карпентер (UK) | 2008 г. | сложил полномочия |
|  |  | г-н Эктор Каррил (ARG) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Филип Дэй (AUS) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Сон-Чол Кан (KOR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Ги-Mишель Kуаку (CTI) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Александр Цым (RUS) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Ли Сяо (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
| 9 | г-н Артур Вебстер (USA) |  | после ВАСЭ-08 | НЕТ |
|  | г-н Чарлз Сендбенк (UK) |  | 2008 г. | скончался |
|  |  | г-н O.В. Гофайзен (UKR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Сатоши Мияйжи (J) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Дун Ван (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Артур Вебстер (USA) − настоящий председатель | 2008 г. | НЕТ |
| 11 | г-н Вэй Фен (CHN) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Джейн Хамфри (S) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Kaoру Keниоши (J) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Андрей Кучерявый (RUS) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Хён-Хо Ли (KOR) | 2004 г. | ДА |
| 12 | г-н Чарльз А. Дворак (USA) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Пол Бэрретт (UK) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Владимир Ефимушкин (RUS) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Гамаль Амин Эльсайед (SDN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Хён-Су Kим (KOR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Катрин Канки (F) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Акира Такахаси (J) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Хасан Талиб (MRC) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Фен Ки (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
| 13 | г-н Че-Соб Ли (KOR) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Moхаммед Аль Рамси (UAE) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Симон Бугаба (UGA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Марко Каруджи (UK) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Хайтам Шедиак (SYR) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Морис Хабиб Газаль (LBN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Давуд Д. Гордех (IRN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Оливер Ле Гран (F) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Лео Леманн (SUI) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Дo Лю (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Хуэй Лан Лу (USA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Наотака Морита (J) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Константин Трофимов (RUS) | 2008 г. | НЕТ |
| 15 | г-н Йоиши Маеда (J) |  | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Бакер Бакер (SYR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Жулио Сесар Фонсека (B) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н В.Б. Kaток (UKR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Франческо Монтальти (I) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Эндрю Нанн (UK) | 2004 г. | сложил полномочия |
|  |  | г-н Хельмут Шинк (D) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Садег А. Шахкух (IRN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Шаохуа Ю (CHN) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Том Старр (USA) | после ВАСЭ-08 | НЕТ |
| 16 | г-н Юси Наито (J) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Фод Сумах (GUI) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Сон-Хo Чон (KOR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Клод Ламблен (F) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Марк Нейберт (USA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Ибаа Кечег (SYR) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Ноа Луо (CHN) | 2008 г. | НЕТ |
| 17 | г-н Аркадий Кремер (RUS) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Цзяньюн Чень (CHN) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Мохаммед К. Эльхадж (SDN) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Антонио Гимараэш (B) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Koдзи Накао (J) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Патрик Мвесигва (UGA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Хён-Юл Юм (KOR) | 2008 г. | НЕТ |
| КГСЭ | г-н Брюс Грейси (CAN) |  | февраль 2010 г. | НЕТ |
|  | г-н Джон Виссер (CAN) |  |  | сложил полномочия |
|  |  | г-н Фабиo Биги (I) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Дмитрий Черкесов (RUS) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Moхаммед Гейатх (UAE) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Жан-Жак Массима-Ланджи (GAB) | 2008 г. | сложил полномочия |
|  |  | г-н Харуо Окамура (J) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Стефен Троубридж (USA) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Джошуа Пепра (GHA) | февраль 2010 г. | НЕТ |
| 3 − Региональная группа для Африки | г-н Aбоссе Aкуе-Kпакпо (TGO) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  | г-н Moдибо Траоре (MLI) |  | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-жа Жозефин Аду Бьенджюи (CTI) | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-жа Полин Цафак Джумесси (CME) | 2008 г. | НЕТ |
| 3− Региональная группа для Латинской Америки и стран Карибского бассейна | г-н Факундо Фернандес Бегни (ARG) |  | июнь  2006 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Карлос Димонд (VEN) | после ВАСЭ-08 | НЕТ |
|  |  | г-н Педро Олива Брунет (CUB) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Вандерлей Кампос (B) | 2004 г. | ДА |
|  |  | г-н Луис E. Moнсанто (VEN) | 2008 г. | сложил полномочия |
| 3 − Региональная группа для Азии и Океании | г-н Бюн Нам Ли (KOR) |  | 2008 г. | НЕТ |
|  |  | г-н Гунаван Хутагалунг (INS) | 2008 г. | НЕТ |

ПРИЛОЖЕНИЕ 2  
(к Циркуляру 251 БСЭ)

РЕЗОЛЮЦИЯ 35

Назначение и максимальный срок полномочий председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т и КГСЭ

(Монреаль, 2000 г.; Флорианополис, 2004 г.; Йоханнесбург, 2008 г.)

Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи (Йоханнесбург, 2008 г.),

учитывая,

а) что п. 189 Конвенции МСЭ предусматривает создание исследовательских комиссий Сектора стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т);

b) что характер работы исследовательских комиссий определяется в п. 192 Конвенции и других связанных с ним положениях;

с) что положения, относящиеся к Консультативной группе по стандартизации электросвязи (КГСЭ), включены в Статью 14А Конвенции;

d) что п. 242 Конвенции требует, чтобы Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи (ВАСЭ) назначалапредседателей и заместителей председателей исследовательских комиссий, принимая по внимание их компетентность, принцип справедливого географического распределения и необходимость содействия более справедливому географическому распределению развивающихся стран[[1]](#footnote-1)1;

е) что в п. 1.8 раздела 1 Резолюции 1 настоящей ассамблеи указывается, что ВАСЭ назначаетпредседателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и КГСЭ;

f) что в разделе 3 Резолюции 1 настоящей ассамблеи приведены руководящие принципы, касающиеся назначенияпредседателей и заместителей председателей исследовательских комиссий на ВАСЭ;

g) что процедуры назначения и требования к квалификации председателя и заместителей председателя КГСЭ должны, как правило, быть такими же, как и при назначениипредседателей и заместителей председателей исследовательских комиссий;

h) что опыт участия в работе МСЭ в целом и МСЭ-Т, в частности, будет особенно ценным для председателя и заместителей председателя КГСЭ;

i) что в п. 244 Конвенции описана процедура замены председателя или заместителя председателя исследовательской комиссии, оказавшегося не в состоянии выполнять свои обязанности в какой-то момент времени в период между ВАСЭ;

j) что п. 197G Конвенции гласит, что КГСЭ "принимает собственные методы работы, совместимые с процедурами, принятыми Всемирной ассамблеей по стандартизации электросвязи";

k) что конкретное ограничение срока полномочий позволило бы вносить новые идеи на периодической основе, давая в то же время возможность назначать председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и председателя и заместителей председателя КГСЭ от различных Государств-Членов и Членов Сектора,

принимая во внимание,

а) что максимальный срок полномочий, составляющий приблизительно восемь лет для председателей и заместителей председателя КГСЭ, обеспечивает приемлемый уровень стабильности и в то же время предоставляет возможность для работы на этих должностях разным лицам;

b) что в состав руководящей группы исследовательской комиссии должны входить, по меньшей мере, председатель, заместители председателя и председатели рабочих групп,

решает,

1 что кандидаты на посты председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т и кандидаты на посты председателя и заместителей председателя КГСЭ должны назначаться согласно процедурам, приведенным в Приложении А к настоящей резолюции, и с учетом требований квалификации, приведенных в Приложении В к настоящей резолюции;

2 что кандидаты на посты председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и кандидаты на посты председателя и заместителей председателя КГСЭ должны определяться с учетом того, что ВАСЭ будет назначать для каждой исследовательской комиссии и для КГСЭ председателя и такое число заместителей председателя, которое она сочтет необходимым для результативного и эффективного управления и функционирования данной группы;

3 что при выдвижении кандидатов на посты председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий или председателя и заместителей председателя КГСЭ должны предоставляться краткие биографические справки с описанием квалификации предлагаемых лиц; Директор Бюро стандартизации электросвязи распространяет эти краткие биографические справки среди глав присутствующих на ВАСЭ делегаций;

4 что срок полномочий как для председателей, так и для заместителей председателей должен быть ограничен таким образом, чтобы его завершение приходилось на окончание работы той ВАСЭ, в момент проведения которой время пребывания в должности составило бы более семи лет;

5 что период полномочий для одного назначения не засчитывается в период полномочий для другого назначения и что должны быть приняты меры по обеспечению определенной преемственности между председателями и заместителями председателей;

6 что отсчет срока полномочий начинается с ВАСЭ-2000 и обратного действия не имеет.

Приложение А

(к Резолюции 35)

Процедура назначения председателей и заместителей председателей   
исследовательских комиссий МСЭ-Т и КГСЭ

1 Как правило, вакансии председателей и заместителей председателей, которые должны быть заполнены, известны заранее до проведения ВАСЭ.

а) С целью оказания помощи ВАСЭ в назначении председателей/заместителей председателей следует поощрять Государства-Члены, Членов Сектора МСЭ-Т и заинтересованную исследовательскую комиссию или КГСЭ к тому, чтобы они сообщали Директору БСЭ о подходящих кандидатах, по крайней мере, за три месяца до открытия ВАСЭ.

b) Директор БСЭ на основе полученных предложений рассылает список кандидатов Государствам-Членам и Членам Сектора. Список кандидатов должен сопровождаться сведениями о квалификации каждого кандидата, как это указано в Приложении В к настоящей резолюции.

с) На основе этого документа и всех соответствующих полученных комментариев главам делегаций в подходящее время в период работы ВАСЭ должно быть предложено подготовить в консультации с Директором БСЭ сводный список назначаемых председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий, который должен быть представлен в адресованном ВАСЭ документе для окончательного утверждения.

d) При составлении сводного списка необходимо учитывать следующее: при наличии двух или более кандидатов с одинаковой квалификацией для одной и той же должности председателя предпочтение следует отдавать кандидатурам Государств-Членов и Членов Сектора, имеющих наименьшее число назначенных председателей исследовательских комиссий и КГСЭ.

2 Ситуации, не охватываемые вышеприведенными положениями, будут рассматриваться на ВАСЭ в каждом конкретном случае.

Например, если предусматривается объединение двух существующих исследовательских комиссий, то могут быть рассмотрены предложения в отношении соответствующих комиссий. Поэтому в данном случае все же применима процедура, изложенная в пункте 1.

Однако если ВАСЭ решает создать совершенно новую исследовательскую комиссию, то соответствующие обсуждения и назначения должны состояться на ВАСЭ.

3 Эти процедуры должны применяться для назначений, осуществляемых КГСЭ в соответствии с делегированными ей полномочиями (см. Резолюцию 22 настоящей ассамблеи).

4 Должности председателей и заместителей председателей, которые освобождаются в период между ВАСЭ, заполняются в соответствии с п. 244 Конвенции.

Приложение В

(к Резолюции 35)

Квалификация председателей и заместителей председателей

Пункт 242 Конвенции гласит, что:

"… При назначении председателей и заместителей председателей особое внимание уделяется требованиям к компетенции и справедливому географическому распределению, а также необходимости содействия более эффективному участию развивающихся стран."

Наряду с тем, что основное внимание уделяется указанным ниже аспектам квалификации, должно обеспечиваться надлежащее представительство председателей и заместителей председателей из развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой.

Что касается вопроса компетенции, то при назначении председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий первостепенную важность, помимо прочего, будут иметь, по-видимому, следующие сведения о квалификации:

знания и опыт;

постоянное участие в работе соответствующей исследовательской комиссии;

организаторские способности;

возможность без задержки приступить к исполнению обязанностей[[2]](#footnote-2)2;

– активное участие в работе исследовательской комиссии;

при назначении председателя и заместителей председателя КГСЭ первостепенную важность, помимо прочего, будут иметь, по-видимому, следующие сведения о квалификации:

знания и опыт;

постоянное участие в работе МСЭ в целом и в МСЭ-Т в частности;

организаторские способности;

возможность без задержки приступить к исполнению обязанностей2.

Конкретные ссылки на вышеуказанные сведения о квалификации должны быть включены в краткую биографическую справку, рассылаемую Директором БСЭ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 К таковым относятся наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2 Еще одним фактором, который надлежит учитывать при назначении председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и КГСЭ, является возможность кандидатов исполнять свои обязанности вплоть до следующей ВАСЭ. [↑](#footnote-ref-2)